



Ontario

MINISTRY OF PUBLIC AND BUSINESS SERVICE DELIVERY
Ministère des Services au public et aux entreprises

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: / Pays : **Canada**

This public document / Le présent acte public

2. has been signed by / a été signé par [Redacted]

3. acting in the capacity of / agissant en qualité de **Notary Public**

4. bears the seal / stamp of / est revêtu du sceau / timbre de **Notary Public**

Certified
Attesté

5. at / à **Toronto, Ontario**

6. the / le **2024-11-18**

7. by / par **Manager Official Documents Services**

8. N° / sous n° **ON-24**

9. Seal / stamp / Sceau / timbre : [Redacted] **10. Signature / Signature :** [Redacted]



• This Apostille only certifies the signature, the capacity of the signer, and, where appropriate, the seal or stamp it bears. It does not certify the content of the document for which it was issued. Cette Apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont cet acte est revêtu. Elle ne certifie pas le contenu du document pour lequel elle a été émise.
• This Apostille is not valid for use anywhere within Canada. L'utilisation de cette Apostille n'est pas valable au Canada.
• If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961, it may need to be legalized by a consular office of the country of destination. Si ce document est destiné à un pays non partie à la Convention de La Haye du 5 octobre 1961, il pourrait nécessiter un légalisation par un consulat du pays de destination.
• To verify the issuance of this Apostille, see [www.officialdocuments.mgcs.gov.on.ca/en-US/validity-check/]. Cette Apostille peut être vérifiée à l'adresse suivante : [https://www.officialdocuments.mgcs.gov.on.ca/fr-FR/validity-check/]

本分居协议由以下双方于 2019 年 7 月 31 日签署：

协议双方：

与

鉴于：

- (1) 双方于 [] 在中国北京市结婚。
- (2) 双方于 [] 期间分居。 []，双方达成和解，并于 2016 年 11 月 30 日同居生活。
- (3) 双方于 [] 再次分居，且无法再达成和解。直至： []，双方仍居住在同一婚姻居所（地址： []），但分房居住。
- (4) [] []，丈夫搬离婚姻居所，根据本协议，双方将继续分居。
- (5) 双方共同育有两名子女， [] 和 []。
- (6) 双方希望通过本协议处理双方现有的所有权利（权益），并明确双方彼此相关的所有后续权利和义务。
- (7) 本协议自最近一方签署之日起生效（“生效日期”）。
- (8) 本协议取代双方之间达成的所有口头或书面协议。

鉴此，双方达成如下协议：

1. 定义

在本协议中：

- (1) 如果双方离婚或解除婚姻关系，则本协议中所述的“丈夫”和“妻子”应分别理解为“前夫”和“前妻”；
- (2) 所得税包括根据《所得税法》的规定应缴的税费、利息和罚款，以及根据类似联邦或省立法应缴的任何税费，其中包括收入所得税和资本利得税；
- (3) 财产是指不动产、动产或商业财产或者此类财产的任何权益；
- (4) 赡养费包括安大略省或任何司法管辖区规定的临时、永久或可变赡养费、生活费、抚养费或类似补贴；
- (5) 针对法令或法规的任何引用包括此类法令或法规的修订或更替款项。

2. 分居

2.1 双方将继续分居。

2.2 双方不得骚扰、侵扰、干扰或以任何方式打扰对方生活，或者试图强迫对方与己方共同生活。

3. 配偶赡养费 — 免除

妻子是一名全职家庭主妇，并不外出工作。她依靠父母的资助生活。丈夫拥有一家名为
：司，该公司经营着一座名为
，利润很少或者几乎没有利润。考虑到本分居协议中的财务结算以及其中包含的相互契诺，双方同意：

3.1 妻子永不向丈夫支付配偶赡养费。

THIS IS A SEPARATION AGREEMENT made this 3

BETWEEN:

(The Wife)

and

(The Husband)

WHEREAS:

- (1) The parties were married to each other on [] in the City of Beijing of the People's Republic of China.
- (2) The parties lived separate and apart between [] the parties reconciled their differences, and they moved in together on []
- (3) The parties separated with no possibility of reconciliation on [] They lived under the same roof in the matrimonial home located at []
- (4) [] the Husband moved out of the matrimonial home, and pursuant to this Agreement, the parties will continue to live separate and apart.
- (5) The parties have two children together [] and []
- (6) The parties wish by this Agreement to settle all their existing rights and establish all their future rights and obligations in relation to each other.
- (7) This Agreement takes effect on the date on which the last party signs it (the "Effective Date").
- (8) This Agreement replaces all oral or written agreements made between the parties.

I certify that this is a true copy
of the original document

Date: 17th day of Nov., 2017

YL

NOW THEREFORE the parties agree as follows:

1. Definitions

In this Agreement:

- (1) Husband and Wife shall be construed to mean former Husband and former Wife if the parties are divorced or if the marriage is annulled;
- (2) income tax and income taxes includes tax, interest and penalties owing under the provisions of the *Income Tax Act*, and any tax owing under similar federal or provincial legislation; it includes tax on both income and on capital gain;
- (3) property means real or personal or business property or any interest in such property;
- (4) support includes support, alimony, maintenance or similar allowance, whether interim, permanent or variable in Ontario or any jurisdiction;
- (5) any reference to a statute or regulations includes statute or those regulations as amended or replaced.

2. Separate

- 2.1 The parties will continue to live separate and apart.
- 2.2 The Husband and the Wife will not annoy, harass, molest or in any way interfere with the other or attempt to compel the other to live with him or her.

3. Spousal Support - Waived

The Wife is a fulltime homemaker, and does not work outside of home. She lives on the generosity of her parents. The Husband owns a company known as ~~XXXXXXXXXX~~ which operates a billiard lounge known as ~~XXXXXXXXXX~~ or no profit. In consideration of the financial settlements made in the ~~XXXXXXXXXX~~ ment, and the mutual covenants contained herein, the parties agree:

- 3.1 There shall be no spousal support payable by the Wife to the Husband, ever.

I certify that this is a true copy
of the original document

Date: 7th day of Nov, 2024